



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیې وزارت

سرمېچنیک

- د تروریزم له تمویل څخه دمخنیوي • تعدیل وایزاد دربرخی از مواد قانون دقانون په ځینو مادو کې تعدیل وایزاد
- د پیسو د وینځلو اوله جرمنو څخه • تعدیل و حذف دربرخی از مواد دراپیدا شوو عوایدو دمخنیوي دقانون قانون جلوگیری از پول شویی
- په ځینو مادو کې تعدیل او حذف • عواید ناشی از جریم
- په سرحدي گمرکونو کې د پیسو، • مقررۀ کنترول وراپوردهی انتقال اسعارو او بی نومه معاملې وړ سندونو دلېر د کنترول اورپوت وړکونې مقرره
- د هوایي ډگرونو او د ملکي هوایي چلند • تعدیل دربرخی از مواد مقررۀ دتأسیساتو د حق الاجرت دمقررې
- په ځینو مادو کې تعدیل • و تأسیسات هوانوردی ملکي

تاریخ نشر: (۲۵) حمل سال ۱۳۹۴ هـ . ش
نمبر مسلسل: (۱۱۷۰)

د خپرېدو نېټه: ۱۳۹۴ هـ . ش کال د وري د میاشتې (۲۵)
پرله پسي نمبر: (۱۱۷۰)

در این شماره :

- تعدیل وایزاد دربرخی از مواد قانون جلوگیری از تمویل تروریسم از صفحه (۲-۱).
- تعدیل و حذف دربرخی از مواد قانون جلوگیری از پول شویی و عواید ناشی از جرایم صفحه (۱۱-۳).
- مقررۀ کنترل و راپوردهی انتقال پول، اسعار و اسناد قابل معامله بی اسم در گمرکات سرحدی صفحه (۲۸-۱۲).
- تعدیل دربرخی از مواد مقررۀ حق الاجرت میدان های هوایی و تأسیسات هوانوردی ملکی صفحه (۳۳-۲۹).
- مجموعه صفحات این شماره بشمول ابجد، متن و پشتی دارای (۴۷) صفحه.

د امتیاز خوانند: د عدلیې وزارت

مسئول چلوونکی: قانونمل محمد رحیم "دقیق"

۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷

د دفتر تېلفون: ۰۷۵۲۰۵۲۷۰۹

مرستیال: نور علم ۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸

مهتمم: محمد جان ۰۷۸۳۳۰۶۹۸۲

وب سایت: www.moj.gov.af

قیمت این شماره:

(۴۰) افغانی

تیراژ چاپ:

(۳۰۰۰) جلد

مطبعه:

بهمیر

آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، چهارراهی پشتونستان

د تروريزم له تمويل څخه د مخنيوي
د قانون په ځينو مادو کې د تعديل او
ايزاد د توشېح په هکله د افغانستان
اسلامي جمهوريت د رئيس
تقنيني فرمان

گڼه: (۶۹)

نېټه: ۱۳۹۳/۱۲/۱۳

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د نهه اويامي
مادې د حکم له مخې د تروريزم له تمويل
څخه د مخنيوي د قانون په ځينو مادو کې
تعديل او ايزاد چې د افغانستان اسلامي
جمهوريت د کابينې په ۱۳۹۳/۱۲/۱۲
نېټې (۸) گڼه غونډه کې تصويب شوي
دي، توشېح کوم.

دوه يمه ماده:

د عدليې وزير او په پارلماني چارو کې د
دولت وزير مؤظف دي، دغه فرمان د ملي
شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو
له نېټې څخه د (۳۰) ورځو مودې په ترڅ
کې، هغې شوري ته وړاندې کړي.

فرمان تقينی

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان
درمورد توشېح تعديل و ايزاد برخی
از مواد قانون جلوگیری از تمويل
تروريزم

شماره: (۶۹)

تاریخ: ۱۳۹۳/۱۲/۱۳

ماده اول:

به تاسی از حکم ماده هفتادونهم قانون
اساسی افغانستان تعديل و ايزاد برخی از
مواد قانون جلوگیری از تمويل تروريزم
راکه، در جلسه شماره (۸) مؤرخ
۱۳۹۳/۱۲/۱۲ کابينه جمهوري اسلامي
افغانستان تصويب گردیده است، توشېح
می دارم.

ماده دوم:

وزير عدليه و وزير دولت در امور پارلمانی
مؤظف اند، این فرمان را در خلال
مدت (۳۰) روز از تاريخ انعقاد نخستين
جلسه شورای ملی، به آن شورا تقدیم
نمایند.

درېمه ماده:

ماده سوم:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ او د کابینې له مصوبې او د نوموړي قانون په ځینو مادو کې له تعدیل او ایزاد سره یو ځای دې، په رسمي جریده کې خپور شي.

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و همراه با مصوبه کابینه و تعدیل و ایزاد برخی از مواد قانون مذکور در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غني

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

د تروریزم له تمویل څخه د مخنیوي
د قانون په ځینو مادو کې د تعدیل او
ایزاد په هکله د افغانستان اسلامي
جمهوریت د کابینې

مصوبه

گڼه: (۸)

نېټه: ۱۳۹۳/۱۲/۱۲

د تروریزم له تمویل څخه د مخنیوي د
قانون په ځینو مادو کې تعدیل او ایزاد
چې د افغانستان اسلامي جمهوریت د
کابینې د ۱۳۹۳/۱۲/۱۲ نېټې په (۸)
گڼه غونډه کې، په (۳) مادو کې تصویب
شوي دي، منظوروم.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

مصوبه

کابینه جمهوري اسلامي افغانستان
درمورد تعدیل وایزاد برخی از مواد
قانون جلوگیری از تمویل

تروریزم

شماره: (۸)

تاریخ: ۱۳۹۳/۱۲/۱۲

تعدیل وایزاد برخی از مواد قانون
جلوگیری از تمویل تروریزم را که،
در جلسه شماره (۸) مورخ
۱۳۹۳/۱۲/۱۲ کابینه جمهوری
اسلامی افغانستان بداخل (۳) ماده
تصویب گردیده است، منظورمی دارم.

محمد اشرف غني

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

د تروريزم له تمويل څخه د
مخنيوي د قانون په ځينو مادو کې
تعديل او ايزاد

لومړۍ ماده:

۱۳۹۳ کال په (۱۱۴۶) گڼه رسمي جريده کې خپور شوي د تروريزم له تمويل څخه د مخنيوي د قانون د پنځمې مادې (۱) فقرې (۷) جزء، د نهمې مادې (۱) فقره، د يوولسمې مادې (۵) فقرې (۱) جزء دې په لاندې متنونو تعديل شي:

۱- د پنځمې مادې د (۱) فقرې (۷) جزء:

۷- د دې قانون د څلورمې مادې په (۲) جزء کې درج شوي جرمونه چې د يوه عمل اجراء يا نه اجراء ته د افغانستان دولت د اړ اېستلو په قصد يې صورت موندلی وي.

۲- د نهمې مادې د (۱) فقرې متن د هغې د (۱) جزء تر پيل پورې:

(۱) واکمنه محکمه په خپله يا د څارنوال د غوښتنې له امله د وجوهو يا شتمنيو

تعديل وايزاد در برخی از مواد
قانون جلوگیری از تمويل
تروريزم

ماده اول:

جزء (۷) فقره (۱) ماده پنجم، فقره (۱) ماده نهم، جزء (۱) فقره (۵) ماده يازدهم قانون جلوگیری از تمويل تروريزم منتشره جريده رسمي شماره (۱۱۴۶) سال ۱۳۹۳ به متون ذيل تعديل گردد:

۱- جزء (۷) فقره (۱) ماده پنجم:

۷- جرايم مندرج جزء (۲) ماده چهارم اين قانون که به قصد وادار نمودن دولت افغانستان به اجراء يا عدم اجراء يک عمل صورت گرفته باشد.

۲- متن فقره (۱) ماده نهم تا شروع جزء (۱) آن:

(۱) محکمه ذيصلاح خود يا به اثر درخواست څارنوال، در ارتباط با جرم

مالک یا ذینفع شخص ته له د مخه خبر ورکولو پرته د تروریزم د تمویل له جرم سره په تړاو (ارتباط) کې، په لنډه وخت کې لاندې اقدامات تر سره کوي:

۳- د یوولسمې مادې د (۵) فقرې (۱) جزء: یازدهم:

هغه وجوه او شتمنی چې په مستقیمه یا غیر مستقیمه توګه ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو هغو سازمانونو یا اشخاصو په واسطه چې ددې قانون د لسمې مادې مطابق د تعزیراتو په لست کې شامل شوي دي، کنترولېږي.

دوه یمه ماده:

لاندې متن د یوولسمې مادې د (۷) فقرې د (۱۳) جزء په توګه ایزاد شي:

۱۳- د ډله ییزې وژنې دوسلو د تولید او لېږد له تمویل سره د مبارزې څرنگوالی.

درېیمه ماده:

دغه تعدیل او ایزاد د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي.

تمویل تروریزم، بدون اطلاع قبلي به مالک وجوه یا دارایی یا شخص ذینفع به اسرع وقت به اقدامات ذیل متوصل می شود:

۳- جزء (۱) فقره (۵) ماده یازدهم:

وجوه و دارایی های که طور مستقیم یا غیر مستقیم توسط سازمان ها و اشخاص مندرج فقره (۱) این ماده یا اشخاصی که طبق ماده دهم این قانون در لست تعزیرات شامل شده اند، کنترول می گردد.

ماده دوم:

متن ذیل به حیث جزء (۱۳) فقره (۷) ماده یازدهم ایزاد گردد:

۱۳- چگونگی مبارزه با تمویل تولید و انتقال سلاح های کشتار جمعی.

ماده سوم:

این تعدیل و ایزاد از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

د پيسو د وينځلو او له جرمونو څخه
د راپيدا شوو عوايدو د مخنيوي د
قانون په ځينو مادو كې د تعديل او
حذف د توشېح په هكله د افغانستان
اسلامي جمهوريت د رئيس تقينې
فرمان

گڼه: (۷۰)

نېټه: ۱۳۹۳/۱۲/۱۳

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د (۷۹) مادې
د حكم له مخې د پيسو د وينځلو او له
جرمونو څخه د راپيدا شوو عوايدو د
مخنيوي د قانون په ځينو مادو كې تعديل
او حذف چې د افغانستان اسلامي
جمهوريت د كابينې په ۱۳۹۳/۱۲/۱۲
نېټې (۸) گڼه غونډه كې تصويب شوي
دي، توشېح كوم.

دوه يمه ماده:

د عدليې وزير او په پارلماني چارو كې د
دولت وزير مؤظف دي، دغه فرمان د ملي
شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو له
نېټې څخه د (۳۰) ورځو مودې په

فرمان تقينې

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

درمورد توشېح تعديل

وحذف برخي از مواد قانون

جلوگيري از پول شوي

وعوايد ناشي از جرايم

شماره: (۷۰)

تاريخ: ۱۳۹۳/۱۲/۱۳

ماده اول:

به تاسي از حكم ماده (۷۹) قانون اساسي
افغانستان تعديل وحذف برخي از مواد
قانون جلوگيري از پول شوي
وعوايد ناشي از جرايم راکه در جلسه
شماره (۸) مورخ
۱۳۹۳/۱۲/۱۲ کابینه جمهوری
اسلامي افغانستان تصويب گرديده است،
توشېح مي دارم.

ماده دوم:

وزير عدليه و وزير دولت در امور پارلماني
مؤظف اند، اين فرمان را در خلال
مدت (۳۰) روز از تاريخ انعقاد
نخستين جلسه شورای ملي به آن شوري

ترخ کې، هغې شوري ته وړاندې کړي.

تقديم نمايند.

درېيمه ماده:

ماده سوم:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ او
د کابينې له مصوبې، د نوموړي قانون په
ځينو مادو کې له تعديل او حذف سره يو
ځای دې، په رسمي جريده کې خپور شي.

این فرمان از تاريخ توشیح نافذ و همراه با
مصوبه کابینه، تعديل و حذف برخی
از مواد قانون مذكور
در جريده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غني

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

د پيسو د وينځلو او له جرمونو څخه

د راپيدا شوو عوايدو د مخنيوي د

قانون په ځينو مادو کې د تعديل او

حذف په هکله د افغانستان اسلامي

جمهوريت د کابينې

مصوبه

گڼه: (۸)

نېټه: ۱۳۹۳/۱۲/۱۲

د پيسو د وينځلو او له جرمونو څخه د

راپيدا شوو عوايدو د مخنيوي د قانون په

ځينو مادو کې تعديل او حذف چې د

افغانستان اسلامي جمهوريت د کابينې د

۱۳۹۳/۱۲/۱۲ نېټې په (۸) گڼه غونډه

کې، په (۳) مادو کې تصويب شوي دي،

منظوروم.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

مصوبه

کابينه جمهوري اسلامي افغانستان

درمورد تعديل و حذف برخي از مواد

قانون جلوگیری از پول شویی

وعوايد ناشی از

جرايم

شماره: (۸)

تاریخ: ۱۳۹۳/۱۲/۱۲

تعديل و حذف برخي از مواد قانون

جلوگيري از پول شوي و عوايد ناشي از

جرايم را که، در جلسه شماره (۸)

مؤرخ ۱۳۹۳/۱۲/۱۲ کابينه جمهوري

اسلامي افغانستان بداخل (۳) ماده

تصويب گرديده است، منظور

می دارم.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

د پيسو د وينځلو او له جرمونو
څخه د راپيدا شوو عوايدو
دمخنيوي د قانون په ځينو
مادو كې تعديل او حذف

لومړۍ ماده:

د ۱۳۹۳ كال په (۱۱۴۲) كڼه رسمي
جريده كې خپور شوي د پيسو د وينځلو
او له جرمونو څخه د راپيدا شوو عوايدو
د مخنيوي د قانون د درېيمې مادې (۱۳)
جزء، د اوومې مادې (۱) فقره، د
يوولسمې مادې (۲) فقره، د څوارلسمې
مادې (۵) فقره، د يوويشتمې مادې (۱) او
(۲) فقرې، د دوه ويشتې مادې د (۱)
فقرې (۵ او ۷) اجزاوې، د شپږويشتمې،
نهه ويشتې او اته دېرشمې مادې (۱)
فقرې، د پنځوسمې مادې د (۱) فقرې
(۲) جزء، د يوپنځوسمې مادې د (۲)
او (۳) فقرو (۱) اجزاوې او (۴) فقره، د
دوه پنځوسمې مادې (۱) فقره او نهه
شپتمه ماده دې، په لاندې متنونو تعديل
شي:

تعديل و حذف در برخي
از مواد قانون جلوگيري
از پول شويي و عوايد
ناشي از جرايم

ماده اول:

جزء (۱۳) ماده سوم، فقره (۱)
ماده هفتم، فقره (۲)
ماده يازدهم، فقره (۵) ماده چهاردهم،
فقره های (۱ و ۲) ماده بيست و يكم،
اجزای (۵ و ۷) فقره (۱) ماده بيست
دوم، فقره های (۱) مواد بيست و ششم،
بيست ونهم و سي و هشتم، جزء (۲)
فقره (۱) ماده پنجاهم، اجزای (۱) فقره
های (۲ و ۳) و فقره (۴) ماده
پنجاه و يكم، فقره (۱)
ماده پنجاه و دوم و ماده
شصت و نهم قانون جلوگيري
از پول شويي و عوايد ناشي از جرايم
منتشره جريده رسمي شماره (۱۱۴۲)
سال ۱۳۹۳ به متون ذيل تعديل
گردد:

۱- د درېمې مادې (۱۳) جزء:

۱۳- اصلي جرم: هغه جرمي عمل دی چې د هغه د ارتکاب په پایله کې، دې ته په نه پاملرنې سره چې جرم د هېواد دننه یا بهر واقع شي، په مستقیمه یا غیر مستقیمه توګه وجوه او شتمنی لاسته راغلي وي. دغه جرمونه د جرمونو هغه ټولې کتګورۍ رانغاړي چې د مالي اقداماتو په کاري معیارونو کې په پام کې نیول شوې او د سیند (دریایي) غلاوې هم پکې شاملېږي.

۲- د اوومې مادې (۱) فقره:

(۱) هغه شخص چې په نغده یا د بې نومه معامله وړ سند په توګه د دافغانستان بانک په مقرري کې له ټاکل شوي حد څخه زیات مبلغ، د هېواد له پولو څخه وباسي یا یې دننه کړي او یا د پستي لېږد، قاصد، د بار او کالیو د لېږدوونکو شرکتونو په ذریعه او یا نورو بڼو یې وارد یا صادر کړي، مکلف دی د ګمرکونو کارکوونکي ته په دې اړه غوښتل شوي معلومات څرګند کړي.

۱- جزء (۱۳) ماده سوم:

۱۳- جرم اصلي: عمل جرمي ای است که در نتیجه ارتکاب آن وجوه یا دارائی به صورت مستقیم یا غیر مستقیم حاصل شده باشد صرف نظر از اینکه جرم در داخل یا خارج از کشور واقع گردد. این جرایم در برگیرنده تمام کتګوریهای جرایمی میشود که در معیارات ګروپ کاری اقدامات مالی در نظر گرفته شده و شامل سرقت دریائی نیز می گردد.

۲- فقره (۱) ماده هفتم:

(۱) شخصی که مبلغ بیش از حد تعیین شده در مقررہ مربوط د افغانستان بانک را، به شکل نقد، سند قابل معامله بی اسم با خود از سرحد کشور خارج و یا داخل نماید و یا ذریعه ارسال پستی، قاصد، شرکت های حمل بار و کالا و سایر اشکال، وارد و یا صادر نماید، مکلف است در مورد، معلومات مقتضی را به کارکن ګمرکات اظهار نماید.

۳- دیوولسمي مادي (۲) فقره:

(۲) په هغه صورت کې چې د رپوت ورکونکې مرجع د پیسو وینځلو یا د تروریزم د تمویل گواښ ډیر یا جدې تشخیص کړي یا د پیسو وینځلو یا د تروریزم د تمویل گمان شتون ولري، مکلف دی د مشتریانو د تشخیص او تثبیت کلک تدبیرونه پلي کړي، په دې صورت کې د مشتریانو د پیژندگلوی د تشخیص او تثبیت لومړني تدبیرونه د پلي کېدو وړ نه دي.

۴- دخوارلسمي مادي (۵) فقره:

(۵) د رپوت ورکونې مرجع مکلفه ده ددې مادي د (۱، ۲، ۳ او ۴) فقرو حکمونو ته په پاملرنې سره، په دې قانون کې د درج شوو تر شک لاندې معاملو په هکله، د مالي استخباراتو واحد ته رپوت ورکړي.

۵- د یوویشتمي مادي (۱) فقره او د هغې د (۲) فقرې متن د (۱) جزء تر پیل پورې:

(۱) مالي مؤسسه کولای شي، ددې قانون

۳- فقره (۲) ماده یازدهم:

(۲) در صورتیکه مرجع راپور دهنده خطر پول شویی یا تمویل تروریزم را زیاد یا جدی تشخیص نماید یا ظن پول شویی یا تمویل تروریزم وجود داشته باشد، مکلف است تدابیر شدید تشخیص و تثبیت هویت مشتریان را عملی نماید، در این صورت تدابیر مقدماتی تشخیص و تثبیت هویت قابل تطبیق نمی باشد.

۴- فقره (۵) ماده چهاردهم:

(۵) مرجع راپور دهنده مکلف است، در مورد معاملات مشکوک مندرج این قانون با نظر داشت احکام فقره های (۱، ۲، ۳ و ۴) این ماده، به واحد استخبارات مالی گزارش ارائه نماید.

۵- فقره (۱) ماده بیست و یکم و متن فقره (۲) آن تا شروع جزء (۱):

(۱) مؤسسه مالی می تواند،

او د تروريزم له تمويل څخه د مخنيوي د قانون او اړوندو کړنلارو د حکمونو په پام کې نيولو سره، بهرنۍ مالي مؤسسې ته د خدمتونو د وړاندې کونکي په توگه، فعاليت وکړي.

(۲) مالي مؤسسه مکلفه ده، له بهرنۍ مالي مؤسسې سره د کاري اړيکې (رابطې) له پيل څخه د مخه، ددې قانون په دوولسمه ماده کې د درج شوو مشريانو د هويت (پېژندگلوي) د تشخيص او تثبيت پر عامو تدبيرونو برسېره، لاندې تدبيرونه هم ونيسي:

۶- د دوه ويشتمې مادې د (۱) فقرې (۵ او ۷) اجزاء:

۵- ددې قانون او د تروريزم له تمويل څخه د مخنيوي د قانون له حکمونو سره د اړوندو څارنيزو مسئلو او د هغو د سندونو، سوابقو او دوسيو که څه هم چې د هغوی له دفترنو څخه بهر وي، د کاپيو د اخيستلو په اړه، د اړتيا وړ معلوماتو په وړاندې کولو د رپوټ ورکونکو مراجعو مکلفول.

۷- د نافذه قوانينو پر بنسټ د مقرراتو

بهيث ارائه دهنده خدمات برای مؤسسه مالی خارجی با رعایت احکام این قانون و قانون جلوگیری از تمويل تروريزم و طرز العمل های مربوطه فعاليت نمايد.

(۲) مؤسسه مالی مکلف است، قبل از آغاز رابطه کاری با مؤسسه مالی خارجی، علاوه بر تدابير عام تشخيص و تثبيت هويت مشريان مندرج ماده دوازدهم این قانون، تدابير ذيل را نیز اتخاذ نمايد:

۶- اجزای (۵ و ۷) فقره (۱) ماده بیست و دوم:

۵- مکلف ساختن مراجع راپور دهنده به ارائه معلومات مورد ضرورت در رابطه به مسائل نظارتی مرتبط با تطبيق احکام این قانون و قانون جلوگیری از تمويل تروريزم و اخذ کاپی اسناد، سوابق و دوسيه های ایشان گرچه خارج از دفاتر آنها قرار داشته باشد.

۷- وضع مقررات بر اساس

وضع کول او د رپوټ ورکونکو مراجعو د مکلفیتونو د ښه رعایتولو (په پام کې نیولو) د تمویل له پاره د کرنلارو، لارښودونو، پالیسیو او متحد المالنو صادرول.

قوانین نافذه و صدور طرز العمل ها، رهنمودها، پالیسی ها و متحد المال ها جهت تمویل بهتر رعایت مکلفیت های مراجع راپور دهند.

۷- د شپږویشتمې مادې (۱) فقره: (۱) د مالي معاملو او رپوټونو د تحلیل مرکز کارکونکي مکلف دي، د دندې پر وخت او يا له هغې وروسته د ترلاسه کړو معلوماتو له افشاء څخه، پرته له هغو حالاتو او په کوم ډول چې قانون تصریح کړي دي، ډډه وکړي او له ترلاسه کړو معلوماتو څخه دې یوازې په دې قانون کې د ټاکل شوو موخو له پاره گټه واخلي.

۷- فقره (۱) ماده بیست و ششم: (۱) کارکنان مرکز تحلیل معاملات و راپورهای مالی مکلف اند از افشای معلومات مکتسبه در زمان وظیفه و یا بعد از آن به جزء در احوال و به نحوی که قانون تصریح نموده است امتناع ورزند و از معلومات مکتسبه صرفاً جهت تأمین اهداف تعیین شده در این قانون استفاده نمایند.

۸- د نهه ویشتمې مادې (۱) فقره: (۱) د مالي معاملو او رپوټونو د تحلیل مرکز مکلف دی، کلنی رپوټ ترتیب او د افغانستان بانک عالي شوري او وزیرانو شوري ته دې وړاندې کړي، د پیسو وینځلو، د تروریزم د تمویل او احصائیو د بهیرونو او تگلارو د تحلیل پایلې په رپوټ کې شاملې دي.

۸- فقره (۱) ماده بیست ونهم: (۱) مرکز تحلیل معاملات و راپورهای مالی مکلف است، راپور سالانه را ترتیب و به شورای عالی د افغانستان بانک و شورای وزیران ارائه نماید. راپور شامل نتایج تحلیل روند ها و شیوه های مورد استفاده پول شویی، تمویل تروریزم و احصائیه ها می باشد.

۹- د اته دېرشمې مادې (۱) فقره د (۱) فقره (۱) ماده سي و هشتم تا شروع جزء (۱):

(۱) واکمنه محکمه کولای شي په خپله يا د څارنوالۍ په غوښتنه، مالک يا ذینفعو اشخاصو ته له د مخه خبر ورکولو پرته، د لاندې اقداماتو د اجراء قرار، صادر کړي:

۱۰- د پنځوسمې مادې د (۱) فقرې (۲) جزء (۲) فقره (۱) ماده پنجاهم:

۲- د ترلاسه شوو وجوهو، منفعت (ګټې) او د هغې شتمنۍ ارزښت چې تطهير شوې ده يا يې د تطهير نيت شتون لري، د مقدار د نه تثبيت په صورت کې له احوالو سره سم په نغدي جزاء چې له پنځو مليونو (۵۰۰۰۰۰۰) افغانیو څخه لږ او له پنځلسو مليونو (۱۵۰۰۰۰۰۰) افغانیو څخه زياته نه وي، محکومېږي.

۱۱- د يو پنځوسمې مادې د (۲) فقرې (۱) جزء:

۱- حقيقي شخص له احوالو سره سم په حبس چې له شپږو مياشتو څخه لږ او له يوه کاله څخه زيات نه وي او نغدي جزاء

۱- شخص حقيقي حسب احوال به حبسی که از شش ماه کمتر و از یکسال بیشتر نباشد و جزای نقدی که از

چې له پنځو زرو (۵۰۰۰) افغانیو څخه لږ او پنځه ویشو زرو (۲۵۰۰۰) افغانیو څخه زیاته نه وي، محکومېږي.

۱۲- د یو پنځوسمې مادې د (۳) فقرې (۱) جزء:

۱- حقیقي شخص له احوالو سره سم له پنځو زرو (۵۰۰۰) افغانیو څخه تر پنځوسو زرو (۵۰۰۰۰) افغانیو پورې په نغدي جزاء او حبس چې له دریو میاشتو څخه زیاتی ونکړي، محکومېږي.

۱۳- د یو پنځوسمې مادې (۴) فقره:

(۴) ددې قانون د اوومې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو اعمالو مرتکب، د پیسو، بې نومه معاملې وړ سندونو یا سرو زرو د لېږد په صورت کې چې د پیسو له وینځلو، د تروریزم له تمویل یا اصلي جرمونو سره تړلي وي او د مصادري یا لنډ مهالو نورو تدبیرونو تابع وي، د نغدو پیسو، بې نومه معاملې وړ سندونو پر مصادري برسېره، له احوالو سره سم تر یوه کاله پورې په حبس او د ضبطو شوو پیسو معادل په نغدي جرمې،

پنج هزار (۵۰۰۰) افغانی کمتر و از بیست و پنج هزار (۲۵۰۰۰) افغانی بیشتر نباشد، محکوم می گردد.

۱۲- جزء (۱) فقره (۳) ماده پنجاه و یکم:

۱- شخص حقیقی حسب احوال به جزای نقدی مبلغ پنج هزار (۵۰۰۰) افغانی الی پنجاه هزار (۵۰۰۰۰) افغانی وحبس که مدت آن از سه ماه تجاوز نه نماید، محکوم می گردد.

۱۳- فقره (۴) ماده پنجاه و یکم:

(۴) مرتکب اعمال مندرج فقره (۱) ماده هفتم این قانون در صورت انتقال پول، اسناد قابل معامله بدون اسم یا طلا که با پول شویی، تمویل تروریزم یا جرایم اصلی مرتبط بوده و تابع مصادره یا سایر تدابیر مؤقت باشد، بر علاوه مصادره پول نقد و اسناد قابل معامله بی اسم، حسب احوال به حبس الی یک سال و جزای نقدی معادل پول ضبط شده، محکوم می

محکومېږي.

گردد.

۱۴- د دوه پنځوسمې مادې (۱)

۱۴- فقره (۱) ماده

فقره:

پنجاه و دوم:

(۱) د پیسو وینځلو د جرم مرتکب له احوالو سره سم د حبس په جزا چې موده یې له دوو کلونو څخه لږ او له لسو کلونو څخه زیاته نه وي او نغدي جزاء چې له پنځوسو زرو (۵۰۰۰۰) افغانیو څخه لږ او له پنځو میلیونو (۵۰۰۰۰۰۰) افغانیو څخه زیاته نه وي، محکومېږي.

(۱) مرتکب جرم پول شویې حسب احوال به جزای حبس که مدت آن از دو سال کمتر و از ده سال بیشتر نباشد و جزای نقدی که از پنجاه هزار (۵۰۰۰۰) افغانی کمتر و از پنج ملیون (۵۰۰۰۰۰۰) افغانی بیشتر نباشد، محکوم می گردد.

۱۵- نهه شپېتمه ماده:

۱۵- ماده شصت ونهم:

(۱) ددې قانون د حکمونو د ښه تطبیق په منظور، د دافغانستان بانک کولای شي، هغو مؤسسو ته چې د هغه تر څارنیز واک لاندې دي، اړوند مقررات وضع کړي.

(۱) به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون، د افغانستان بانک می تواند، برای مؤسساتی که تحت صلاحیت نظارتی آن قرار دارد، مقررات مربوط را وضع نماید.

(۲) اړوندې دولتي ادارې دې مالي مؤسسو او غیر مالي تشبثاتو او حرفو ته چې د دافغانستان بانک تر څارنې لاندې نه دي، د قانون د حکمونو مطابق، مقررې وړاندیز کړي.

(۲) ادارات دولتي ذيربط برای مؤسسات مالی و تشبثات و حرفه های غیر مالی که تحت نظارت د افغانستان بانک نمی باشند، مطابق احکام قانون، مقررہ ها را پیشنهاد نمایند.

دوه يمه ماده:

د څلورمې مادې د (۱) فقرې (۵) جزء او د شپږدېشمې مادې (۲ او ۳) فقرې دې حذف او لاندې متن دې، په نوموړي قانون کې د يو پنځوسمې مادې د (۶) فقرې په توگه ايزاد شي:

- د يو پنځوسمې مادې (۶) فقره:

(۶) د سيند (دريايي) غلا د جرم مرتكب له احوالو سره سم په اوږد يا دوام بند او د مال په ردولو، محكومېږي.

درېيمه ماده:

دغه تعديل، حذف او ايزاد د توشېح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جريده کې دې خپور شي.

ماده دوم:

جزء (۵) فقره (۱) ماده چهارم و فقره های (۲ و ۳) ماده سى و ششم حذف و متن ذيل به حيث فقره (۶) ماده پنجاه و يكم در قانون مذکور ايزاد گردد:

- فقره (۶) ماده پنجاه و يكم:

(۶) مرتكب جرم سرقت دريائي حسب احوال به حبس طويل يا دوام ورد مال محكوم مي گردد.

ماده سوم:

اين تعديل، حذف و ايزاد از تاريخ توشېح نافذ و در جريده رسمي نشر گردد.

مصوبه
مجلس كابينه جمهوري اسلامي
افغانستان
در مورد انفاذ مقرره كترول و راپور
دهي انتقال پول، اسعار و اسناد قابل
معامله بي اسم درگمركات
سرحدي

شماره: (۵)

تاريخ: ۱۳۹۳/۱۱/۱۶

ماده اول:

مقرره كترول و راپور دهي انتقال پول،
اسعار و اسناد قابل معامله بي اسم
درگمركات سرحدي را كه به داخل (۲)
فصل و (۱۷) ماده از طرف مجلس
كابينه جمهوري اسلامي افغانستان
تصويب گرديده است، منظور مي دارم.

ماده دوم:

اين مصوبه همراه با مقرره مذکور در
جريده رسمي نشر گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

په سرحدي گمركونو كې د پيسو،
اسعارو او بي نومه معاملي وړ سندنو
د لېږد د كترول او راپور وركونې د
مقرري د انفاذ په هكله، د
افغانستان اسلامي جمهوريت
د كابينې د غونډې
مصوبه

گڼه: (۵)

نېټه: ۱۳۹۳/۱۱/۱۶

لومړۍ ماده:

په سرحدي گمركونو كې د پيسو، اسعارو
او بي نومه معاملي وړ سندنو د لېږد د
كترول او راپور وركونې مقرره چې د
افغانستان اسلامي جمهوريت د كابينې د
غونډې له خوا په (۲) فصلونو او (۱۷)
مادو كې تصويب شوې ده، منظوروم.

دوه يمه ماده:

دغه مصوبه دې له يادې شوې مقرري سره
يو ځای، په رسمي جريده كې خپره شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

فهرست مندرجات

مقرره کنترول و راپوردهی انتقال پول، اسعار و اسناد قابل معامله بی اسم

در گمرکات سرحدی

فصل اول

احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۱۲	مبني	ماده اول:
۱۲	ساحه تطبيق	ماده دوم:
۱۳	اهداف	ماده سوم:
۱۴	مراجع ذيصلاح	ماده چهارم:
۱۴	ممنوعيت انتقال	ماده پنجم:

فصل دوم

تدابیر جلوگیری از انتقال پول، اسعار و اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر

فلزات قیمتی و احجار کریمه

۱۶	وظایف و مکلفیت های اداره گمرکات	ماده ششم:
۱۹	طرز توزیع و اخذ اظهار نامه ها	ماده هفتم:
۲۱	پیامد اظهارات غلط و امتناع از ارائه معلومات	ماده هشتم:
۲۲	کنترول انتقال پول در بخش های VIP, CIP و VVIP	ماده نهم:

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۱۷۰)

۱۳۹۴/۱/۲۵

اندازه مجاز انتقال پول، اسعار، اسناد قابل معامله بي اسم، طلا يا ساير فلزات قيمتي و احجار كريمه توسط كناركنان پرواز.....	ماده دهم :
انتقال مستمر پول، اسعار، اسناد قابل معامله بي اسم، طلا يا ساير فلزات قيمتي و احجار كريمه.....	ماده يازدهم:
وظايف و مكلفيت هاي د افغانستان بانك.....	ماده دوازدهم:
آگاهي عامه.....	ماده سيزدهم:
تهيه محل كاري.....	ماده چهاردهم:
ايجاد ديتابيس.....	ماده پانزدهم:
وضع طرز العمل.....	ماده شانزدهم:
انفاذ.....	ماده هفدهم:

مقررہ کنترول و راپور دہی
انتقال پول، اسعار و اسناد
قابل معاملہ بی اسم در گمرکات
سرحدی
فصل اول
احکام عمومی

پہ سرحدی گمرکونو کی دیسو،
اسعارو او بی نومہ معاملی وړ
سندونو دلپر د کنترول اورپوٹ
ورکونی مقررہ
لومړی فصل
عمومي حکمونه

مبني

ماده اول:

این مقررہ بہ تأسی از حکم
مندرج فقره (۷) ماده ہفتم
قانون جلوگیری از پول شویی
و عواید ناشی از جرایم، وضع گردیدہ
است.

ساحه تطبيق

ماده دوم:

احکام این مقررہ علاوه بر انتقال پول،
اسعار و اسناد قابل معاملہ بی اسم بر
انتقال طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار
کریمہ نیز تطبیق می گردد.

مبني

لومړۍ ماده:

دغه مقررہ د پیسو د وینځلو او له
جرمونو څخه د راپیداشو عوایدو دمخنیوي
دقانون د اوومې مادې په (۷) فقره کې د
درج شوي حکم له مخې، وضع شوي
ده.

د تطبيق ساحه

دوه یمه ماده:

ددې مقررې حکمونه دیسو، اسعارو او
بی نومہ معاملی وړ سندونو پرلپړد برسپړه
دسرو زرو یا نورو قیمتی فلزاتو او کریمہ
احجارو پرلپړد هم تطبیقېږي.

موخې

درېمه ماده:

ددې مقررې موخې عبارت دي له:

۱- د هېواد د بين المللي هوايي ډگرونو او ځمکنيو بندرونو له لارې د پيسو، اسعارو او بې نومه معاملې وړ سندنو، سرورزو يا نورو قيمتي فلزاتو او کریمه احجارو د لېږدونو د اندازو ټاکل.

۲- د هېواد په بين المللي هوايي ډگرونو او ځمکنيو بندرونو کې د پيسو، اسعارو او بې نومه معاملې وړ سندنو، سرورزو يا نورو قيمتي فلزاتو او کریمه احجارو د لېږد کترول .

۳- د هېواد د بين المللي هوايي ډگرونو، ځمکنيو بندرونو او نورو سرحدي نقطوله لارې د پيسو، اسعارو او بې نومه معاملې وړ سندنو، سرورزو يا نورو قيمتي فلزاتو او کریمه احجارو، له جرمونو څخه دراپيداش و و عوايدو، د پيسو په وینځلو او د تروريزم په تمويل پورې دارونډو شتمنيوله غير قانوني لېږد څخه مخنيوی.

اهداف

ماده سوم:

اهداف این مقررہ عبارت اند از:

۱- تعیین مقادير انتقالات پول، اسعارو اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قيمتی واحجار کریمه از طریق میدان های هوايي بين المللی و بنادر زمینی کشور.

۲- کترول انتقال پول، اسعارو اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قيمتی واحجار کریمه در میدان های هوايي بين المللی و بنادر زمینی کشور.

۳- جلوگیری از انتقال غير قانونی پول، اسعارو اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قيمتی واحجار کریمه، عوايد ناشی از جرایم و دارائی های مرتبط با پول شویی و تمويل تروريزم از طریق میدان های هوايي بين المللی و بنادر زمینی وسایر نقاط سرحدی کشور.

واکمن مراجع

خلورمه ماده:

دگمر کونو اداره، ددې مقررې دتطبيق واکمنه مرجع ده له اړتيا سره سم دپوليسو ادارې، دخارنوالۍ اداره اودملي امنيت عمومي رياست دگمر کونو له ادارې سره همکاري کوي.

دلېرد ممنوعيت

پنځمه ماده:

(۱) هغه شخص چې هېواد ته ننوځي يا هېواد پرېږدي نشي کولای پيسې، اسعارو، بې نومه معاملي وړ سندنونه، سره زر ياله شلوزرو (۲۰۰۰۰) امريکايي ډالروياپه نورو اسعارو دهغوله معادل څخه په زيات ارزښت نور قيمتي فلزات او کریمه احجار له ځانه سره ولېږدوي يا دهېواد دننه يا بهرته دبار او کاليودحمل اونقل (لېږد رالېږد)، پستي استونې دسيستمونو يا دلېردونو دنورولاروچارو (روشونو) له طريقه دنوموړو اقلامو دلېږد له پاره زمينه برابره کړي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې له درج شوي مبلغ څخه دزياتو اسعارو

مراجع ذیصلاح

ماده چهارم:

اداره گمرکات مرجع ذیصلاح تطبيق این مقرره بوده، ادارات پوليس، اداره خارنوالی و رياست عمومي امنيت ملی حسب ضرورت با اداره گمرکات همکاري می نمایند.

ممنوعيت انتقال

ماده پنجم:

(۱) شخصی که داخل کشور می گردد يا کشور را ترک می نماید نمی تواند، پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا يا ساير فلزات قيمتي يا احجار کریمه به ارزش بیش از بیست هزار (۲۰۰۰۰) ډالر امريکايی يا معادل آن به ساير اسعار را با خود انتقال دهد يا برای انتقال اقلام مذکور به داخل يا خارج از کشور از طريق سيستم های حمل و نقل بار و کالا، ارسال پستی يا ساير روشهای انتقالات زمينه سازی نماید.

(۲) انتقال مبالغ پول و اسعار بیشتر از مبلغ مندرج فقره (۱) این ماده از طريق

اوپيسوڊمبالغو لپڙد په هېوادکې د مجازو مالي مؤسسو له لارې صورت مومي. مؤسسات مالي مجاز در کشور صورت می گیرد.

(۳) هغه شخص چې هېواد ته ننوځي يا هېواد پرېږدي او پيسې، اسعار، بې نومه معاملي وړ سندونه، سره زر ياله لسو زرو (۱۰۰۰۰) امريکايي ډالروياپه نورو اسعارو دهغوله معادل څخه په زيات ارزښت نورقيمتي فلزات او کریمه احجار له ځانه سره ولري يادهېواد له دننه څخه يابالعکس دبار او کاليو دحمل اونقل، پستي استونې دسيسټمونو يادلېږدونو دنورولاروچارولنه طريقه يې دنوموړو اقلامولېږدته سازمان ورکړي وي، مکلف دی اړوند اظهارليک ډک اودگمرک کارکونکي ته يې تحويل کړي.

(۳) شخصي که داخل کشور می گردد يا کشور را ترک می نمايد و پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا يا ساير فلزات قيمتي يا احجار کریمه به ارزش بيش از ده هزار (۱۰۰۰۰) دالر امريکايي يا معادل آن به ساير اسعار را با خود داشته باشد يا انتقال اقلام مذکور را از داخل به خارج کشور يا بالعکس آن از طريق سيسټم های حمل و نقل بار و کالا، ارسال پستي يا ساير روشهای انتقالات سازمان دهی نموده باشد، مکلف است تا اظهار نامه مربوطه را خانه پری و به کارکن گمرک تحويل دهد.

دوه یم فصل

دپیسو، اسعارو، بی نومه معاملې

وړ سندونو، سروزر و یانورو

قیمتی فلزاتو او کریمه

احجارو له لېږدڅخه دمخنیوي

تدبیرونه

دگمر کونو دادارې دندې

او مکلفیتونه

شپږمه ماده:

(۱) دگمر کونو اداره دپیسو، اسعارو، بی نومه معاملې وړ سندونو، سروزر و یانورو قیمتی فلزاتو او کریمه احجارو د اظهارلیک دلاسته راوړلو مسئوله ده.

که چېرې پولیس، څارنوال یا دملي امنیت مؤظف ددې مقررې دپنځمې مادې په (۱ او ۳) فقروکې ددرج شوو اقلامو له لېږد څخه خبرشي یاد یادوشوو اقلامو لېږد هغوی ته څرگند شي، مکلف دي چې یادشوی شخص او اقلام دگمرک کارکوونکي ته وسپاري. دگمرک کارکوونکي مکلف دی په داسې وختونو

فصل دوم

تدابیر جلوگیری از انتقال پول،

اسعار و اسناد قابل معامله بی

اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی

واحجار

کریمه

وظایف و مکلفیت های اداره

گمرکات

ماده ششم:

(۱) اداره گمرکات مسئول دریافت اظهارنامه های خروج پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا و سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه می باشد.

هرگاه پولیس، څارنوال یا مؤظف امنیت ملی از انتقال اقلام مندرج فقره های (۱ و ۳) ماده پنجم این مقرره اطلاع یابد یا انتقال اقلام متذکره به آنها اظهار گردد، مکلف اند تا شخص و اقلام متذکره را به کارکن گمرک بسپارد. کارکن گمرک مکلف است در چنین مواقع به اسرع

- کې په لنډوخت کې ددې مقررې له حکمونوسره سم اجراءات وکړي.
- (۲) دگمرک کارکوونکي مکلف دی، هغه اشخاص چې پيسې، اسعار، بې نومه معاملي وړسندونه، سره زر يانور قيمتي فلزات او کریمه احجار لېږدوي، وپېژني او د اړتيا په صورت کې د یادو شورو اقلامو چې بنکاره یا کشف شوي دي دمنشأ په هکله غوښتل شوي معلومات لاسته راوړي.
- (۳) دگمرک کارکوونکي مکلف دی داظهارليک له ډکولو او په هغه کې له وړاندو شورو معلوماتو څخه ډاډ ترلاسه کړي او د پيسو د وینځلو اوله جرمونو څخه دراپیداشو عوایدو دمخنيوي دقانون په (۴) فقره کې د درج شوو حالاتو مطابق د پيسو، اسعارو، بې نومه معاملي وړ سندونو، سروزرو يانور وقيمتي فلزاتو او کریمه احجارو ټول اوياڅه برخه ضبط کړي.
- (۴) دگمرک کارکوونکي مکلف دی دضبطي شوې شتمني په اړه دپيسو د وینځلو اوله جرمونو څخه دراپیداشو
- وقت حسب احکام این مقررہ اجراءات نماید.
- (۲) کارکن گمرک مکلف است، اشخاصی را که پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه را انتقال می دهند. شناسایی نموده و در صورت ضرورت معلومات مقتضی را در مورد منشاء اقلام متذکره که اظهار یا کشف گردیده است، کسب نماید.
- (۳) کارکن گمرک مکلف است ازخانه پری اظهارنامه ومعلومات ارائه شده در آن، اطمینان حاصل نموده ودرحالات مندرج فقره (۴) ماده هفتم قانون جلوگیری از پول شویی وعواید ناشی ازجرائم حسب احوال، تمام یا قسمتی ازپول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه را ضبط نماید.
- (۴) کارکن گمرک مکلف است در رابطه به دارائی ضبط شده حسب احکام فقره (۵) ماده هفتم و فقره (۲) ماده

- عوایدو دمخنيوي دقانون داوومي مادې
 د(۵) فقري اود اته دبرشمې مادې د(۲)
 فقري دحکمونو مطابق اجراءات وکړي.
 (۵) ددې مقررې دپنځمې مادې په
 (۱ او ۳) فقروکې ددرج شوو اقلامو
 دلېږد په حالاتوکې، دگمرکونو اداره
 مکلفه ده، رسېدلي معلومات په لنډ وخت
 کې په الکترونيکي توگه او اړوند
 اظهارليکونه ددريو کاري ورځو په ترڅ
 کې، دمالې استخباراتو واحد ته ولېږي.
 (۶) دگمرک کارکوونکي مکلف دي له
 لسوزرو(۱۰۰۰۰) امريکايي ډالروياپه
 نورو اسعارودهغود معادل له لېږد څخه
 دهغه شخص په واسطه چې دپنځلس کلنۍ
 سن يې پوره اوداتلس کلنۍ سن يې نه وي
 پوره کړي، مخنيوی وکړي، که څه هم
 چې داظهارليک فورمه يې ډکه کړې
 وي.
 (۷) واکمن کارکوونکي ياهغه شخص
 چې عمدآپه دې مقررې کې ددرج شوو
 حکمونو له تطبيق څخه دډډې کولو په
 قصد له بل شخص سره همکاري وکړي
 يامشوره ورکړي ياهغه شخص چې
 سي و هشتم قانون جلوگيري از پول
 شوي و عوايد ناشي از جرايم، اجراءات
 نمايد.
 (۵) د رحالات انتقال اقلام مندرج فقره
 های (۱ و ۳) ماده پنجم اين مقررې اداره
 گمرکات مکلف است، معلومات واصله
 را در اسرع وقت طور الکترونيکي و
 اظهارنامه های مربوطه را در خلال سه
 روز کاری به واحد استخبارات مالی
 ارسال نمايد.
 (۶) کارکن گمرک مکلف است از
 انتقال مبلغ بیش از ده هزار(۱۰۰۰۰)
 دالر امريکايي يا معادل آن به ساير اسعار
 توسط شخصی که سن پانزده سال را
 تکميل و سن هجده سال را تکميل
 نموده است، جلوگيري نمايد، گرچه
 فورمه اظهار نامه را خانه پری نموده
 باشد.
 (۷) کارکن ذیصلاح يا شخصی
 که عمدآ به قصد اجتناب از
 تطبيق احکام مندرج اين مقررې با
 شخص ديگر همکاري نموده يا مشوره
 دهد يا شخصی که به قصد زمينه سازی

برای انتقال غیر قانونی یا بیش از حد تعیین شده در این مقررہ مسئولیت انتقال پول سایر اشخاص را به عہدہ گرفتہ باشد، بہ ظن ارتکاب جرم پول شویی با رعایت حکم مندرج مادہٴ چہارم قانون جلوگیری از پول شویی و عواید ناشی از جرایم غرض تعقیب عدلی بہ خانونالی معرفی می گردد.

(۸) ادارہٴ گمرکات مکلف است، در نقاط سرحدی کشور کہ احتمال انتقالات غیر قانونی پول، اسعار، اسناد قابل معاملہ بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی یا احجار کریمہ متصور باشد، پوستہ های کنترولی را غرض تطبیق احکام این مقررہ ایجاد نماید.

طرز توزیع و اخذ اظهارنامہ

مادہٴ ہفتم:

(۱) اظهارنامہ های پول، اسعار و اسناد قابل معاملہ بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمہ برای اشخاصی کہ از طریق هوایی بہ خارج کشور سفر

دغیرقانونی یا بہ دہی مقررہ کی لہ تا کل شوی حدخخہ دزیات لہرد لہارہ یی دزمینی د برابرولو بہ نیت دنورو اشخاصودپیسو دلہرد مسئولیت پرغارہ اخیستی وی، دپیسو د وینخلودجرم بہ شک دپیسو د وینخلو اولہ جرمونو خخہ دراپیداشووعوایدو دقانون بہ خلورمہ مادہ کی درج شوی حکم تہ بہ پام سرہ دعدلی تعقیب بہ غرض خانونالی تہ معرفی کپری.

(۸) دگمرکونو ادارہ مکلفہ دہ، دہواد بہ ہغو سرحدی نقطوکی چپی دپیسو، اسعارو، بی نومہ معاملی وړ سندونو، سرورزو یانورو قیمتی فلزاتو اوکریمہ احجارو دغیرقانونی لہردونپ احتمال متصوروی، ددہی مقررہ دحکمونو دتطبیق بہ غرض، کنترولی پوستی جوړی کپری.

دوہش او د اظهارلیک داخیستلو ډول

اوومہ مادہ:

(۱) ہغو اشخاصوتہ چپی لہ هوایی لاری لہ ہواد خخہ بہرته سفر کوی دگمرک لہ ساحی خخہ لہ تہربدو دمخہ یاگمرک تہ دہغوی دمراجی بہ وخت کی دپیسو،

اسعارو، بی نومه معاملی وړ سندنونو، سرو زرو یا نور و قیمتی فلزاتو او کریمه احجارو اظهار لیکونه وېشل کېږي اود بوردنگ پاس له اخیستلو دمخه د گمرک دمأمورینو له خوا بېرته راټولېږي.

(۲) هغو اشخاصوته چې د هوایی بندرونو له لارې هېواد ته راځي، د الوتکې له ناستې دمخه د الوتنې د خدمې له خوا د پیسو، اسعارو، بی نومه معاملی وړ سندنونو، سرو زرو یا نور و قیمتی فلزاتو او کریمه احجارو اظهار لیک وېشل کېږي اوله د کولو وروسته د گمرک مسئول ته سپارل کېږي.

(۳) د پیسو، اسعارو، بی نومه معاملی وړ سندنونو، سرو زرو یا نور و قیمتی فلزاتو او کریمه احجارو اظهار لیک په ځمکنیو بندرونو کې د گمرک د کارکوونکي له خوا مسافرینوته وېشل کېږي اوله هېواده څخه د وتو یا ننوتو دمخه له هغوی څخه اخیستل کېږي.

(۴) د پیسو، اسعارو، بی نومه معاملی وړ سندنونو، سرو زرو یا نور و قیمتی فلزاتو او کریمه احجارو اظهار لیک په دریو

می کنند، قبل از عبور از ساحه گمرک یا حین مراجعه آنها به گمرک برایشان توزیع و قبل از اخذ بوردنگ پاس دوباره توسط مأمورین گمرک جمع آوری می گردد.

(۲) برای اشخاصی که از طریق بنادر هوایی وارد کشور می شوند، اظهار نامه پول، اسعار و سند قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه توسط خدمه پرواز قبل از نشست طیاره به آنها توزیع و بعد از خانه پری به مسئول گمرک تسلیم می گردد.

(۳) اظهار نامه پول، اسعار و اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه در بنادر زمینی از طرف کارکن گمرک به مسافرین توزیع و قبل از دخول یا خروج از کشور از آنها اخذ می گردد.

(۴) اظهار نامه پول، اسعار و اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه در سه نقل ترتیب

وبعد از خانه پری یک نقل آن به مسافر، نقل دیگر آن نزد اداره گمرکات و اصل آن به واحد استخبارات مالی در خلال سه روز کاری تسلیم داده می شود.

پیامداظهارات غلط و امتناع از ارایه

معلومات

ماده هشتم:

(۱) هر گاه مسافر، اظهارات غلط و گمراه کننده را ارایه یا هیچ نوع معلوماتی را راجع به اقلام مندرج فقره های (۱ و ۳) ماده پنجم این مقرر ارایه ننماید و ارزش اقلام متذکره بیش از ده هزار (۱۰۰۰۰) دالر امریکائی یا معادل آن به سایر اسعار باشد، در این صورت کارکن گمرک مکلف است اقلام متذکره را طبق احکام فقره های (۳، ۴ و ۷) ماده ششم این مقرر ضبط و شخص مظنون را با رعایت حکم مندرج ماده چهارم قانون جلوگیری از پول شویی و عواید ناشی از جرایم به ظن ارتکاب جرم پول شویی

نقلونو کې ترتیب اوله ډکولو وروسته یوه کاپي يې مسافر، بله کاپي دگمرکونو ادارې او اصل يې دمالي استخباراتو واحد ته ددریو کاري ورځو په ترڅ کې سپارل کېږي.

دغلطو اظهاراتو او د معلوماتو له

وړاندې کولو څخه د ډډې کولو پایله

اتمه ماده:

(۱) که چېرې مسافر، غلط یا گمراه کوونکي اظهارات وړاندې ياددې مقرري دپنځمې مادې په (۱ او ۳) فقره کې د درج شوو اقلامو په هکله هېڅ ډول معلومات وړاندې نه کړي اودیادو شوو اقلامو ارزښت دلسو زرو (۱۰۰۰۰) امریکایي ډالرو یا په نورو اسعارو دهغو له معادل څخه زیات وي، په دې صورت کې دگمرک کارکوونکی مکلف دی يادشوي اقلام ددې مقرري دشپږمې مادې (۳، ۴ او ۷) فقره دحکمونو مطابق ضبط اومظنون شخص د پیسو د وینځلو او له جرمونو څخه دراپیدا شوو عوایدو دمخنیوي دقانون په څلورمه ماده کې درج شوي حکم ته په پام سره، د پیسو د

وينځلودجرم په شک دڅارنوالۍ ادارې ته معرفي کړي. به اداره څارنوالی معرفی نماید.

(۲) ضبط شوي ارقام له شمېرلو ياداندزې له ټاکلو وروسته دڅارنوالۍ ادارې، سرحدي پوليسو اودگمرکونو له کارکوونکي څخه د جوړ شوي مؤظف هیئت په وړاندې، په مؤقت ډول د دافغانستان بانک په حساب کې ساتل کېږي.

(۳) دگمرکونو کارکوونکي مکلف دی دپيسو، اسعارو، بې نومه معاملي وړ سندنونو، سرورزو یا نوروقیمتي فلزاتواو کریمه احوارو دغیرقانوني لېږدونو دپېښودښت په هکله خپل رپوټ دمالي استخباراتو واحد ته وړاندې کړي.

(۴) دمالي استخباراتو واحد مکلف دی ددې مادې د (۳) فقرې په رپوټ کې درج شوي سرغړونې په خپل اړوند دیتابیس کې ثبت کړي.

کنټرول انتقال پول در په VIP, CIP او VVIP برخو کې

بخشهای CIP، VIP و VVIP

دپيسو دلېږد کنټرول

ماده نهم:

نهمه ماده:

کارکن گمرک صلاحیت دارد، احکام

دگمرک کار کوونکی واک لري، ددې

قانون جلوگیری از پول شویی و عواید ناشی از جرایم و احکام این مقررہ را در بخشهای CIP، VIP و VVIP میدان های هوائی بین المللی تطبیق نموده و در صورت ضرورت به همکاری پولیس سرحدی به چک فزیکي (بازرسی بدنی) مسافرین و اموال شان نیز اقدام نماید.

اندازه مجاز انتقال پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه توسط کارکنان

پرواز

مادهٔ دهم:

(۱) کارکنان پرواز شرکت های هوایی (پیلوتان، انجیران، مهمانداران و خدمه) می توانند صرف الی مبلغ پنج هزار (۵۰۰۰) دالرامریکائی یا اسعار معادل آن را با خود انتقال دهند.

(۲) کارکنان ذیصلاح می توانند در صورت ظن یا شک در مورد کارکنان مندرج فقرهٔ (۱) این ماده،

مقررې حکمونه اود پیسو د وینخلو او له جرمونو څخه دراپیداشوو عوایدو دمخنیوي دقانون حکمونه، د بین المللي هوایی ډگر په VIP, CIP او VVIP برخوکې تطبیق کړي اودارتیا په صورت کې دسرحدي پولیسو په مرسته دمسافرینو او دهغوی دمالونو په فزیکي چک (بدني پلټنه) هم لاس پورې کړي.

دالوتني دکارکونکو په واسطه ډیپسو، اسعارو، بی نومه معاملي وړسندونو، سروزرویانورو قیمتي فلزاتواو کریمه احجارو دلېږد مجازه

اندازه

لسمه ماده:

(۱) دهوایی شرکتونو دالوتني کارکونکي (پیلوتان، انجیران، مېلمه پالان او خدمه) کولای شي یوازې تر پنځو زرو (۵۰۰۰) پورې امریکایي ډالر یادهغو معادل اسعار له ځانه سره ولېږدوي.

(۲) واکمن کارکونکي کولای شي ددې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوو کارکونکو په هکله دکمان یاشک په

خود و اموال شان را نيز چک فزيکي نموده و در صورت موجوديت دلايل مبنی بر تخلف، حسب احکام اين مقررہ با آنها بر خورد نمايند.

انتقال مستمر پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا يا ساير فلزات قيمتي و احجار کريمه

ماده يازدهم:

(۱) هر گاه شخص به انتقال مستمر پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا يا ساير فلزات قيمتي و احجار کريمه مبادرت ورزد، مکلف است اسناد مالکيت، دلايل انتقال پول و معلومات پيرامون فرستنده يا گيرنده را به کارکن گمرک ارائه نمايد.

(۲) هر گاه کارکن گمرک به اسناد و دلايل ارايه شده از جانب شخص مندرج فقره (۱) اين ماده قناعت نمايد، مکلف

صورت کي، دوی اوددوی مالونه هم فزيکي چک کړي اودسرغړونې په اړه د دلايلو دشتون په صورت کي، ددې مقررې له حکمونو سره سم له هغوی سره چلند وکړي.

دپيسو، اسعارو، بي نومه معاملي وړسندونو، سروزرو يا نورو قيمتي فلزاتو او کريمه احجارو هميشنی (مستمر) لېږد

يوولسمه ماده:

(۱) که چېرې شخص دپيسو، اسعارو، بي نومه معاملي وړ سندونو، سروزرو يا نورو قيمتي فلزاتو او کريمه احجارو په هميشني لېږد لاس پورې کړي، مکلف دی د مالکيت سندونه، دپيسو د لېږد دلايل اود استوونکي يا ترلاسه کوونکي په هکله معلومات د گمرک کار کوونکي ته وړاندې کړي.

(۲) که چېرې د گمرک کار کوونکي ددې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوي شخص له لوري په وړاندو شوو سندونو اود دلايلو قناعت ونکړي، مکلف دی ددې

مقررې داتمي مادې په (۱، ۲ او ۳) فقروکې ددرج شوو حکمونو مطابق اجراءات وکړي.

است طبق احکام مندرج فقره های (۱، ۲ و ۳) ماده هشتم این مقرره اجراءات نماید.

دداغانستان بانک دندې او

وظايف و مکلفيت های د افغانستان

مکلفیتونه

بانک

دوولسمه ماده:

ماده دوازدهم:

(۱) دداغانستان بانک دپيسو، اسعارو، بې نومه معاملې وړ سندنونو، سرورزو يانورو قيمتي فلزاتو او کریمه احجارو دثبت او راجستر اظهار لیکونه برابروي او دگمرکونودادارې په واک کې يې ورکوي.

(۱) د افغانستان بانک اظهار نامه های ثبت و راجستر پول، اسعار و اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه را تهیه و در اختیار اداره گمرکات قرار می دهد.

(۲) دداغانستان بانک، دارتيا په اندازه دپيسو دشمبرولووالکترونيکي ماشينونه برابروي او په اړتيا وړ ځايونو کې يې دگمرک دکارکونکو په واک کې ورکوي.

(۲) د افغانستان بانک، ماشین های الکترونیکی شمارش پول را به قدر ضرورت تهیه و در اختیار کارکنان گمرکات در محلات مورد نیاز قرار میدهد.

(۳) دداغانستان بانک، دگمرکونو کارکونکوته تخنيکي ښوونيزې برنامې دايروي او ښوونيز لارښودونه برابروي.

(۳) د افغانستان بانک برنامه های آموزشی تخنیکي را برای کارکنان گمرکات دایر و رهنمود های آموزشی را تهیه می نماید.

(۴) دداغانستان بانک، دگمرکونو دادارې په همکارۍ، ددې مقرري

(۴) د افغانستان بانک به همکاری اداره گمرکات، جهت تطبيق احکام این

د حکمونو د تطبیق، همغږۍ او د هڅو د شریکولو او اړوندو کاري پایلو د ارزونې له پاره، له نورو ذریعو ادارو سره میاشتنۍ ناستې دایروي.

عامه پوهاوی

دیارلسمه ماده:

(۱) د د افغانستان بانک، له مالي وزارت سره په همکارۍ د غږیزو او انځوریزو رسنیو له لارې، د عامه خلکو او مسافرینو د پوهاوي له پاره لازم تدبیرونه تر لاس لاندې نیسي او د نړیوالو هوايي ډگرونو او ځمکنیو بندرونو په لید وړ ځایونو کې تبلیغاتي بل بورډونه او پوسترونه نصبوي.

(۲) د د افغانستان بانک، مکلف دی د پیسو، اسعارو، بې نومه معاملې وړ سندونو، سرو زرو یا نورو قیمتي فلزاتو او کریمه ا حجارو د لېږد د شرایطو په هکله لازم معلومات برابر او د مسافرینو د پوهاوي له پاره بې دملکي هوايي چلند د ادارې په واک کې ورکړي.

(۳) هوايي شرکتونه مکلف دي، د دې مادې په (۲) فقره کې درج شوي معلومات په ټکټ کې درج او د مسافرینو

مقررې، همآهنگي و تشریک مساعي و ارزيايي نتايج کاري مربوط، جلسات ماهوار را با ساير ادارات ذيربط دایر می نماید.

آگاهی عامه

ماده سیزدهم:

(۱) د افغانستان بانک با همکارۍ وزارت ماليه تدابیر لازم را جهت آگاهی عامه و مسافرین توسط رسانه های صوتی و تصویری اتخاذ و بل بورډ ها و پوستره های تبلیغاتی را در ساحات قابل دید در میدان های هوایی بین المللی و بنادر زمینی نصب می نماید.

(۲) د افغانستان بانک مکلف است معلومات لازم را در مورد اظهار نامه های انتقال پول، اسعار، اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و ا حجار کریمه، تهیه و جهت آگاهی مسافرین به دسترس اداره هوا نوردی ملکی قرار دهد.

(۳) شرکت های هوایی مکلف اند، معلومات مندرج فقره (۲) این ماده را در ټکټ درج و جهت آگاهی

دپوهاوي له پاره يې دهغوی په واک کې ورکړي.

دکاري ځای برابرول

څوارلسمه ماده:

دهوايي چلند اداره، دهبواد په بين المللي هوايي ډگرونوکې دپيسو، اسعارو، بې نومه معاملي وړ سندنونو، سرورزو يانوروقيمتي فلزاتو اوکریمه احجارو داظهارليکونو د ډکولو او دهغوی دسپارلوله پاره دگمرکونو کارکونکو ته دکار مناسب ځای برابروي.

ددیتابیس رامنځته کول

پنځلسمه ماده:

دگمرکونو اداره ددافغانستان بانک په همکارۍ، دمالي استخباراتو واحد ته دمالي رپوټونو دلېرلو له پاره الکترونيکي سيستم رامنځته کوي. دمالي استخباراتو واحد رسېدلي رپوټونه په اړوند دیتابیس کې درجوي او دپيسو د وينځلو اوله جرمونو څخه درايدا شووعوايدو دمخنيوي دقانون دحکمونو مطابق يې ترکټې اخيستې لاندې نيسي.

مسافرين در اختيار آنها قرار دهند.

تهیه محل کاری

ماده چهاردهم:

اداره هوانوردی، محل کاری مناسب را برای کارکنان گمرکات در میدان های هوایی بین المللی کشور، جهت خانه پری اظهار نامه های پول، اسعار و اسناد قابل معامله بی اسم، طلا یا سایر فلزات قیمتی و احجار کریمه و تسلیمی اظهار نامه ها تدارک می نماید.

ایجاد دیتابیس

ماده پانزدهم:

اداره گمرکات به همکاری د افغانستان بانک، سیستم الکترونيکي را جهت ارسال راپور ها به واحد استخبارات مالی ایجاد می نماید. واحد استخبارات مالی راپور های واصله را در دیتابیس مربوطه درج و طبق احکام قانون جلوگیری از پول شویی وعوايد ناشی از جرایم، مورد استفاده قرار می دهد.

د کړنلارې جوړول

شپاړسمه ماده:

ددې مقررې د حکمونو د بڼه تطبيق په منظور، د گمرکونو اداره د افغانستان بانک په همکارۍ کولای شي، کړنلارې اولايحي وضع کړي.

انفاذ

اوولسمه ماده:

دغه مقررې په رسمي جريده کې له خپرېدو څخه يوه مياشت وروسته نافذېږي.

وضع طرز العمل

ماده شانزدهم:

به منظور تطبيق بهتر احکام اين مقررې، اداره گمرکات به همکارۍ د افغانستان بانک می تواند، طرز العمل ها ولوايح را وضع نمايد.

انفاذ

ماده هفدهم:

اين مقررې يک ماه بعد از نشر در جريده رسمی نافذ می گردد.

د هوایي ډگرونو او د ملكي هوایي
چلند د تاسیساتو د حق الاجرت د
مقررې د ځینو مادو د تعدیل او بیا
تعدیل د انفاذ په هکله د افغانستان د
اسلامي جمهوریت د کابینې
مصوبه

گڼه: (۸)

نېټه: ۱۳۹۳/۱۲/۱۲

لومړۍ ماده:

دهوایي ډگرونو او دملکي هوایي چلند د
تاسیساتو د حق الاجرت دمقررې دځینو مادو
تعدیل او بیا تعدیل چې د افغانستان د اسلامي
جمهوریت د کابینې د ۱۳۹۳/۱۲/۱۲
نېټې په غونډه کې تصویب شوی دی،
منظوروم.

دوه یمه ماده:

دغه مصوبه له نوموړي تعدیل سره یو ځای د
تصویب له نېټې څخه نافذه او په رسمي
جریده کې دې خپره شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

مصوبه

کابینه جمهوري اسلامي افغانستان
در مورد انفاذ تعدیل و تعدیل مجدد
برخی از مواد مقررۀ حق الاجرت
میدان های هوایی و تاسیسات
هوانوردی ملکی

شماره: (۸)

تاریخ: ۱۳۹۳/۱۲/۱۲

ماده اول:

تعدیل و تعدیل مجدد برخی از مواد مقررۀ
حق الاجرت میدان های هوایی و تاسیسات
هوانوردی ملکی را که در جلسه مؤرخ
۱۳۹۳/۱۲/۱۲ کابینه جمهوري اسلامي
افغانستان تصویب گردیده است، منظور
می دارم.

ماده دوم:

این مصوبه همراه با تعدیل مذکور از تاریخ
تصویب نافذ و در جریده رسمی نشر
گردد.

محمد اشرف غني

رئیس جمهوري اسلامي افغانستان

د هوایی ډگرونو او د ملکی
هوایی چلند دتأسیساتو د
حق الاجرت دمقرری په ځینو
مادو کې تعدیل

لومړۍ ماده:

د ۱۳۸۴ کال په (۸۶۰) گڼه رسمي جریده کې خپرې شوې د هوایی ډگرونو او د ملکی هوایی چلند دتأسیساتو د حق الاجرت د مقرری په درېیمې، شپږمې او اوومې مادې، د اتمې مادې د (۱) فقرې (۲) جزء، نهمه اولسمه ماده، د یوولسمې مادې (۲) فقره او اولسمه ماده او د ۱۳۸۷ کال په (۹۶۵) گڼه رسمي جریده کې د اتمې مادې د (۱) فقرې د (۱) جزء خپور شوی تعدیل او د ۱۳۹۳ کال په (۱۱۳۶) گڼه رسمي جریده کې د یوولسمې مادې د (۱) فقرې خپور شوی تعدیل دې، په لاندې متنونو بیا تعدیل شي:

بین المللی هوایی ډگرونه

۱- درېیمه ماده:

د حامد کرزي، قندهار، مزارشريف او هرات هوایی ډگرونه، بین المللی هوایی

تعدیل در برخی از مواد مقررۀ
حق الاجرت میدان های هوایی
وتأسیسات
هوانوردی ملکی

ماده اول:

مواد سوم، ششم و هفتم، جزء (۲) فقره (۱) ماده هشتم، مواد نهم و دهم، فقره (۲) ماده یازدهم و ماده هفدهم مقررۀ حق الاجرت میدان های هوایی و تأسیسات هوانوردی ملکی منتشرۀ جریده رسمی شماره (۸۶۰) سال ۱۳۸۴ و تعدیل جزء (۱) فقره (۱) ماده هشتم منتشرۀ جریده رسمی شماره (۹۶۵) سال ۱۳۸۷ و تعدیل فقره (۱) ماده یازدهم آن منتشرۀ جریده رسمی شماره (۱۱۳۶) سال ۱۳۹۳ مجدداً به متون ذیل تعدیل گردد:

میدان های هوایی بین المللی

۱- ماده سوم:

میدان های هوایی حامد کرزي، قندهار، مزارشريف و هرات، میدان های هوایی

ډگرونه دي.

بين المللي مي باشند.

د ناستې اجرتاجرت نشست

۲- شپږمه ماده:

۲- ماده ششم:

په هوايي ډگر کې د الوتکې د ناستې اجرت د هغې د اعظمي وزن د في تن له قراره په لاندې توگه محاسبه کېږي:

اجرت نشست طياره در میدان هوایی از قرار فی تن وزن اعظمی آن حسب ذیل محاسبه می گردد:

۱- له بين المللي الوتنو څخه لس (۱۰) امریکایي ډالره یا په افغانیو د هغو معادل.

۱- از پرواز های بین المللی، مبلغ ده (۱۰) دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی.

۲- په لومړۍ درجه هوايي ډگر کې له کورنیو الوتنو څخه درې (۳) امریکایي ډالره یا په افغانیو د هغو معادل.

۲- از پرواز های داخلی در میدان هوایی درجه اول، مبلغ سه (۳) دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی.

۳- په دوه یمه درجه هوايي ډگر کې له کورنیو الوتنو څخه یو (۱) امریکایي ډالر یا په افغانیو د هغه معادل.

۳- از پرواز های داخلی در میدان هوایی درجه دوم، مبلغ یک (۱) دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی.

۴- په درېیمه درجه هوايي ډگر کې له کورنیو الوتنو څخه (۵۰ / ۰) امریکایي سنته یا په افغانیو د هغو معادل.

۴- از پرواز های داخلی در میدان هوایی درجه سوم، مبلغ پنجاه سنت (۵۰ / ۰) امریکائی یا معادل آن به افغانی.

۵- په ټولو هوايي ډگرونو کې د هر ډول ملکي هلیکوپتر له الوتنې څخه پنځوس سنته (۵۰ / ۰) امریکایي یا په افغانیو د هغو معادل.

۵- از پرواز هر نوع هلیکوپتر ملکی در تمام میدان های هوایی، مبلغ پنجاه سنت (۵۰ / ۰) امریکائی یا معادل آن به افغانی.

د روښانولو (تنوير) اجرت

۳- اوومه ماده:

د الوتکې د ناستې او اوچتېدو پر وخت د لمر لوېدو او لمرختو تر منځ د هوايي ډگر د تنوير اجرت او يا د هوايي ډگر د تنوير په هکله د پيلوټ د غوښتنې پر بنا له هرې کورنۍ الوتې څخه شل (۲۰) امريکايي ډالره يا په افغانيو د هغو معادل او له هرې بين المللي الوتې څخه شپېته (۶۰) امريکايي ډالره يا په افغانيو د هغو معادل اخيستل کېږي.

د تم کېدو اجرت

۴- اتمه ماده:

۱- په بين المللي الوتنو کې څلور (۴) امريکايي ډالره يا په افغانيو د هغو معادل.

۲- په ټولو هوايي ډگرونو کې په کورنيو الوتنو کې يو امريکايي ډالر او پنځوس ستنه (۱/۵۰) يا په افغانيو د هغو معادل.

د ترافیک د خدمتونو اجرت

۵- نهمه ماده:

د الوتکې په هره ناسته او اوچتېدو کې له

اجرت تنوير

۳- ماده هفتم:

اجرت تنوير ميدان هوائی بين غروب وطلوع آفتاب حين نشست و برخاست طياره و يا بنا بر تقاضای پيلوت در مورد تنوير ميدان هوائی از هر پرواز داخلی مبلغ بيست (۲۰) ډالرامريکائی يا معادل آن به افغانی واز هر پرواز بين المللی مبلغ شصت (۶۰) ډالر امريکائی يا معادل آن به افغانی اخذ می گردد.

اجرت توقف

۴- ماده هشتم:

۱ - در پرواز های بين المللی، مبلغ چهار (۴) ډالرامريکائی يا معادل آن به افغانی.

۲- در پرواز های داخلی در تمام ميدان های هوائی، مبلغ یک ډالر و پنجاه سنت (۱/۵۰) امريکائی يا معادل آن به افغانی .

اجرت خدمات ترافیک

۵- ماده نهم:

اجرت خدمات ترافیک هوائی از

پرواز های بین المللی در هر نشست و برخاست طیاره مبلغ یکصد و پنجاه (۱۵۰) دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی اخذ می گردد.

اجرت عبوری

۶- ماده دهم:

طیاره ای که بدون نشست با استفاده از خدمات رهنمائی دستگاه های کمک های هوانوردی از فضای افغانستان عبور می نماید، در هر پرواز عبوری، مکلف به پرداخت مبلغ پنجمصد (۵۰۰) دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی می باشد.

اجرت خدمات میدان هوائی

۷- ماده یازدهم:

(۱) شخصی که توسط طیاره به خارج کشور مسافرت می نماید، مکلف است، در برابر استفاده از خدمات و تسهیلات میدان هوائی، مبلغ سی (۳۰) دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی اجرت خدمت مسافرت را تأدیه نماید.

(۲) شخصی که توسط طیاره در داخل کشور مسافرت می نماید، مکلف است،

بین المللی الوتنو خخه د هوایی ترافیکو د خدمتونو اجرت یو سلو پنخوس (۱۵۰) امریکایی دالرہ یا په افغانیو د هغو معادل اخیستل کېږي.

د تېرېدو (عبور) اجرت

۶- لسمه ماده:

هغه الوتکه چې له ناستې پرته د هوایی چلند د مرستو د دستگاوو د لارښوونې له خدمتونو خخه په گټې اخیستنې سره د افغانستان له فضا خخه تېرېږي، په هره عبوري الوتنه کې، د پنخوسوو (۵۰۰) امریکایی دالرو یا په افغانیو د هغو د معادل په ورکولو مکلفه ده.

د هوایی ډگر د خدمتونو اجرت

۷- یوولسمه ماده:

(۱) هغه شخص چې د الوتکې په واسطه له هېواده بهر ته سفر کوي، مکلف دی، د هوایی ډگر له خدمتونو او آسانتیاوو خخه د گټې اخیستنې پر وړاندې دېرش (۳۰) امریکایی دالرہ یا په افغانیو د هغو معادل د مسافرت د خدمت اجرت ورکړي.

(۲) هغه شخص چې د الوتکې په واسطه د هېواد دننه مسافرت کوي، مکلف دی، د

هوایي ډگر له خدمتونو او آسانتیاوو څخه د گټې اخیستنې پر وړاندې یو(۱) امریکایي ډالر یا په افغانیو د هغه معادل د مسافرت د خدمتونو اجرت ورکړي.

د اجرت ورکول

۸- اوولسمه ماده:

د هوایي لېږد رالېږد مؤسسې مکلفې دي، د خپلې غاړې(ذمت) اجرتونه په دې مقررې کې د درج شوو حکمونو مطابق په امریکایي ډالرو او یا د دافغانستان بانک د آزاد صندوق د نرخ مطابق، د هغو معادل په افغانیو ورکړي.

دوه یمه ماده:

دغه تعدیل دافغانستان داسلامي جمهوریت د کابینې د تصویب له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي.

در برابر استفاده از خدمات و تسهیلات میدان هوایی، مبلغ یک (۱) دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی اجرت خدمات مسافرت را تأدیه نماید.

پرداخت اجرت

۸- ماده هفدهم:

مؤسسات حمل و نقل هوایی مکلف اند، اجرت های ذمت خود را طبق احکام مندرج این مقررې به دالرامریکائی و یا مطابق نرخ کسۀ آزاد دافغانستان بانک معادل آن را به افغانی پرداخت نمایند.

ماده دوم:

این تعدیل از تاریخ تصویب کابینه جمهوری اسلامی افغانستان نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات : (۹۰۰) افغانی
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE
OFFICIAL**

GAZETTE

- **Amendment and addition in some articles of law on prevention of Financing Terrorism**
- **Amendment and omission in some articles of Anti-Money Laundry and proceedings resulting from crimes**
- **Regulation on controlling and reporting on transference of money, currency and nameless documents deal able in frontier custom houses**
- **Amendment and re-amendment of some articles of regulation on fees of Airports and Civil Aviation establishments**

**Date:14th April .2015
ISSUE NO :(1170)**